

Glossar ausgewählter Wörter

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Argovia : Jahresschrift der Historischen Gesellschaft des Kantons Aargau**

Band (Jahr): **106 (1994)**

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Glossar ausgewählter Wörter

- abgeschrift* (50, 106) – Abschrift, Ausfertigung einer Urkunde
absagen (595: *den frid a.*) – Fehde, Krieg erklären
amman (406, 597, 605) – Ammann; hier: herzogl. Amtmann
anken (95, 107, 204, 271, 373) – Butter
anten (110) – Enten
- barcha(r)t* (225: *schwarzer b.*, 405: *b. tüch*) – Mischgewebe aus Baumwolle und Leinen
bärfüsser (201, 457) – Franziskaner
benn(e) (481) – Kasten(wagen), Aufsatz eines Karrens
beschrichen (224) – anstreichen
bild (328: *unser frouwen b.* = Marienbild)
biligen (173) – (nach der Hochzeit) beiliegen (s. *zulegen*)
biren, birn (189, 199, 203, 214, 217, 220, 228, 229, 235, 242, 259, 293) – Birnen
brief (243, 257, 354, 587, 588, 591, 595) – Urkunde, Brief
brimel (346, 380, 429) – Mehl für den Brei, Musmehl
brobek (174) – Brot-Bäcker
büchse (89) – «Büchse», kleines Geschütz
büntnuss (50) – Vertrag
- dürr* (471) – hier: getrocknet, geräuchert (s. *mürmeltier*)
- eimer* (557) – Eimer als Maßeinheit (für Wein)
erin (408) – ehern, aus Erz oder Kupfer gemacht (s. *håven*)
erther (114, 116, 120) – Erdbeeren
erws (315, 380, 414, 435, 447) – Erbsen
- fahrende Leute s. *varende l.*
fiertel (189) – Viertel (Gewichts- u. Hohlmaß)
forden (561) – ?
fri(e)d(en) (449, 466: *ussgender f.*, 575, 588, 595, 600: *f. machen*; 601) – Friede
fröwli (100, 108, 115, 173, 174, 189, 348) – Fräulein, unverheiratetes Mädchen
- garten* (164, 169) – hier: Burgarten unterhalb der Feste Stein
gaugler (472) – Gaukler, Spielmann
gelait (419) – Geleit (herrschaftl. Wegerecht)
gelt (104, 112, 532) – (Bar)Geld (s. auch *holtz gelt*)
gewinnen (104, 447; 593: *tag g.*) (das) *giess fas* (569)
(der) gir (316: *hus giren*; 449: *giren hüt*) – Geier
durch got geben (285) – spenden, opfern (das) *grait* (429: *g. ze machen*) – Reitzzeug
grannat öpfel (585)
gröppe(n) (245, 298, 406) – Fischart (vgl. Karpfen)
guve(n) (228) = Glufen = Nadeln ?
- haissen* (478, 502, 599) – anordnen
hirs (326) – Hirsch
hofgesint (389)
holtz gelt (12, 13, 306, 308) – Holzgeld (Abgabe)
hus (179, 289, [316 ?]) s. *des vogtz h.*
hât, hüt (139, 140, 155, 276, 321, [449 ?]) – (Tier)Häute (s. auch *kalbs h.*)
- ingber* (403) – Ingwer
insigel (215) – (Brief-, Urkunden)Siegel
- jetten* (164, 169) – (Unkraut) jäten
juden (15, 16, 36, 570, 578, 579, 593)
iunk fröwen (481) – hier: Mädge
juppe(n) (214) – Jacke
- karrer* (556) – Fuhrleute
kernen (533, 534) – entspelzter Dinkel (s. auch *ve(e)sen*)
käs, kes(s), auch kās (114, 175, 226, 303, 463, 530) – Käse

kesten, kestenen (270, [288], 358) – (Eß)Kastanien
ketz(z)er (550) – Ketzer, Häretiker
keven, keffi (53, 62, 65, 73, 74, 86, 97, 98, 108, 109, 117, 127, 168, 171, 172, 226, 510) – «Kefen» («Chäfen»), junge Erbsen in der Schote
kirs (87, 94, 98, [108, 109], 111, 112, 119, 120, 123, 131, 147, 149, 158, 169) – Kirschen (s. auch *kri(e)si*)
(der) kolbe (335) – hier: Geschwür
komen umb (565) – kosten
kopf (555, 565) – Trinkbecher (auch Maßeinheit)
kriesi (108, 109, 511) – Kirschen
kuchi (149, 195, 319, 491, 522) – Küche

(die) lagel (477) – tragbares Gefäß (*spis l.*)
(das) ledli (582, 583) – kl., abschließb. Behälter; Kästchen
lehen (71, 159, 161, 291, 482, 555, 559, 565, 587) – (aus)leihen, borgen
leisten (260: *tag l.*)
(die) letzzi (547: *ze l.*) – hier: Geschenk zum Abschied, Andenken
löf(f)er (545, 569: *mins herren l.*) – Bote
löffender bot (547) – Bote (zu Fuß)
lon (164, 291) – Lohn (s. auch *botten l.*)
losen (366) – (ein)lösen, bezahlen
lüte (450, 462, 478: *arme l.*; 463, 529: *varen-de l.*)

malter (272, 292, 314, 356, 359, 377, 378) – Malter (Hohlmaß für Getreide)
marstall, marstaller (115, 199) – Pferd-stall(meister)
melk rinder (79) – (Milch)Kühe
mellinger brot (212) – Brot aus Mellingen (AG)
mürmeltier (471: *dürres m.*)
müsskorbe (134) – Speise-, Gemüsekorb
mut (292, 346, 490, 533, 534) – Mutt (Hohlmaß für Getreide)

papir, bapir (70, 197, 421)
paris öpfel (167) – Tomaten
phaff (554) – Geistlicher, hier: Dorfpfarrer

rais (212) – Krieg(szug)
raiten (357) – abrechnen
rät, rett (179, 442, 449, 466, 545, 546, 547, 550, 556, 558, 568, 573, 589, 593, 595, 597, 600, 602, 606) – Räte bzw. Rat (des Herzogs v. Österreich)
rätz knecht (118, 547, 573) – Knechte des Rates
rëben (175, 215, 239) – Rüben
rëb samen (202) – Rüb(en)samen
recht (161, 224, 431) – hier: rechtmäßiger Anteil
reichtung (286) – hier: Rechtsanspruch
rekolter ber (237) – Wachholderbeeren
ros(s) hōw (547, 549, 550, 552, 554, 555, 560, 563–567, 570, 573, 578, 587, 589–592, 595, 599, 602)
rote erws (380) – rote Erbsen

salben (101) – hier: schmieren, einfetten
schappel (173) – Kopfschmuck für die Braut bei der Hochzeit (Brautkranz, -krone)
(der) schlegel (393) – hier: geschwollener Fuß
schniden (275: *hund sch.*, 328: *hündlin sch.*) – hier: sterilisieren
schüler (370: *varender sch.*)
schülmeister (534: *der alte sch.*)
schürlatz (567) – Jacke (*sch. tüch*)
schützen (262, 270, 327) – (Arm-brust)Schützen
schwert veger (204) – Schwertschärfer
schwinin spiess (260)
sekei (499) – kl. Sack, bes. Geldbeutel
selmling (238) – kleiner Salm (s. *salmen*)
simlen (63, 64) – Weißbrot
simel mel (64, 364, 371) – Mehl für Weißbrot
sömer (155) – Saumtier; hier: Saumzeug ?
söm (390: *s. wins*) – der Saum (Flüßigkeitsmaß)
spienne verchlin (130) – Spanferkel
spiess (137, 260, 505) – hier: Ritter mit 2, 3 Dienern (Glefe, Helm)
(der) spis lagel (477) s. *lagel*
sprecher (379) – hier: Bote ?

stebler (32, 43, 384) – Stäbler (Basler Silbermünze)
stett (536: *die obern s.*) – hier: schwäb. Reichsstädte ?
stette (siben st.) (50, [588 ?]) – Eidgenossenschaft
strit achs (212) – Streitaxt (Waffe)
(der) sturtz (574) – hier: Schleier, auch Trauerkleid
syde (192) – Seide

tag (260, 591: *t. leisten*, 545, 581: *t. ufslagen*, 593: *t. gewinnen*)
träschen (222) – (Korn) dreschen
tröschler (222) – Drescher
tuben (186) – Tauben

überschatz (184) – überhöhter Preis, hier: beim Wechselkurs
under köffler (419) – Vermittler eines Kaufs
ungelt (555) – indirekte Steuer; Umsatzsteuer
(die) ürtri (559) – hier: Mahlzeit ?

varende fröw (502)
varende lüte (463, 529)

varender schüler (370)
varender man (379, 452, 469, 501)
vasant (110, 112) – Fasan
vegen (204: *schwert v.*, 212: *strit achs v.*) – schärfen
ve(e)sen (377) – Dinkel (Wintergetreide)
verchlin (130) s. *spienne v.*
viertel, fiertel – Hohlmaß für Getreide, z. B. Hafer
vigen (424) – Feigen
vorhen (65, 169, 177, 238, 239, 245, 302, 336) – Forellen (s. auch *grund v.*)

(der) wätsack (139, 140, 193, 201) – Mantelsack, Reisetasche (aus Leder)
werden mit Dativ (226, 234, 532) – zukommen
wider bieten (505) – absagen, aufkündigen
würcken (559)
würkerin (425, 427) – Weberin
(das) yche (466) – Eichmaß

zoll (142, 419)
zulegen (174) s. *biligen*
zwilch (94, 151, 189, 201, 393, 475) – Zwilch (Gewebe)